

Пап, давай уже!
Почему бы
не придумать
что-то **новенькое**?

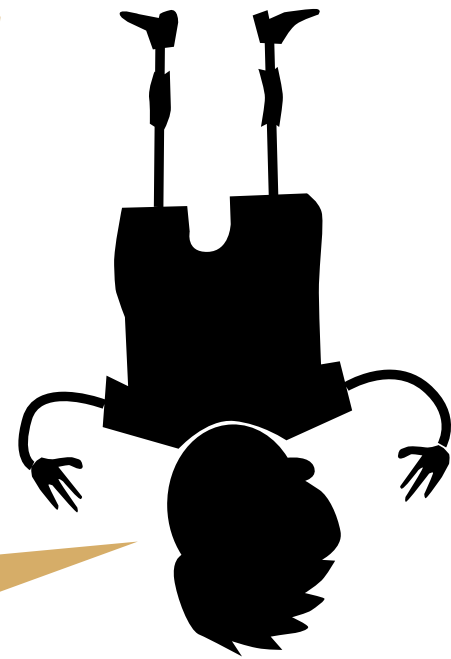
Come on, Dad! Why can't you come up with
something different for once?



Мы очень хотим побывать
в необычном семейном отеле!

We'd really like to visit a totally
different family hotel!

Позвольте нам
перевернуть ваш мир
с ног на голову!
Let us rock your world!



Дорогие мамы и папы,
ваши дети во многом правы.
Почему бы вам не попробовать
посмотреть на мир совершенно
с другой стороны?

Dear Mums and Dads,
your little ones are on to something.
Why don't you try seeing the world from
a totally different perspective?

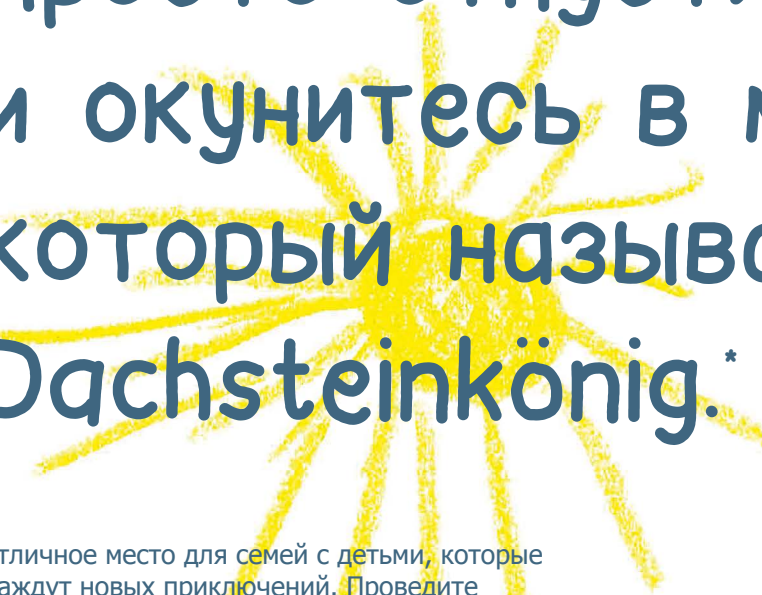
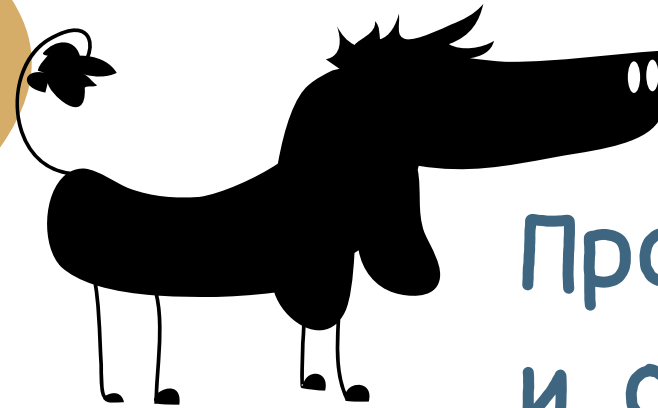
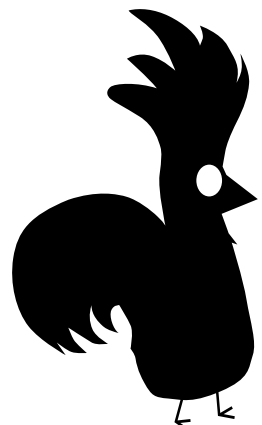
Просто отпустите себя
и окунитесь в мир,
который называется
Dachsteinkönig.*

Отличное место для семей с детьми, которые
жаждут новых приключений. Проведите
волшебные выходные в современном отеле у
подножия горы Дахштайн рядом с озером Гозау
в местечке Гозау.

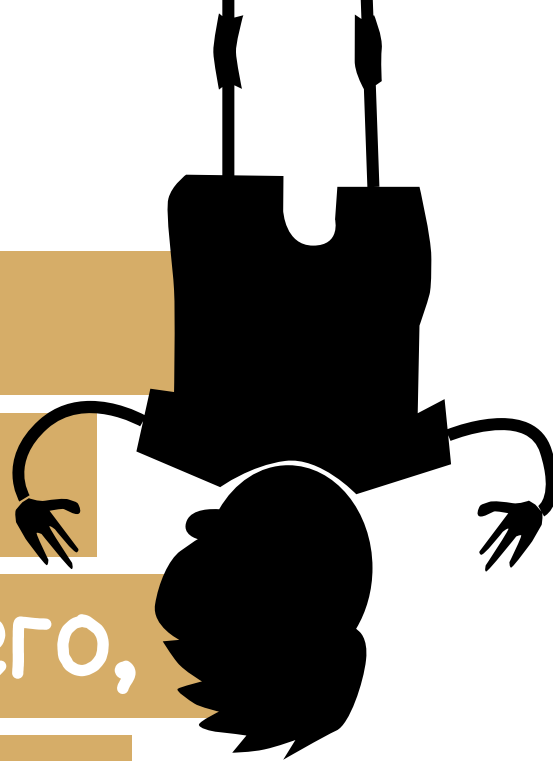
Just let go and dive into
Dachsteinkönig's world.

The perfect destination for families with
children who fancy new adventures.
Experience magical holidays in the innovative
hotel in Gosau at the foot of the Dachstein
mountain, right next to Lake Gosau.

*Дахштайнкёниг.



Дорогие дети, ваше ВООБРАЖЕНИЕ — главный стимул всего, что мы делаем.



Наше преимущество — в долголетнем опыте развития и управления семейным отелем. Но снова и снова, по прошествии уже многих лет, мы продолжаем удивляться, насколько меняются пожелания и мечты наших маленьких гостей. Мы чутко следим за ними и меняемся сами, чтобы воплотить эти желания в жизнь. Именно это отличает Dachsteinkönig от других семейных отелей.

Dear kids, your **imagination** is the driving force behind everything we do.

Of course it can be an advantage to have years of experience developing and running family hotels. And yet – again and again over the years, we have been surprised by how the requests and dreams of our smaller guests have changed. We have discussed this at length and have altered our concept to accomodate these wishes. That is what sets Dachsteinkönig apart from any other hotel in its field.

Маленький Годи и его друзья — герои Dachsteinkönig.

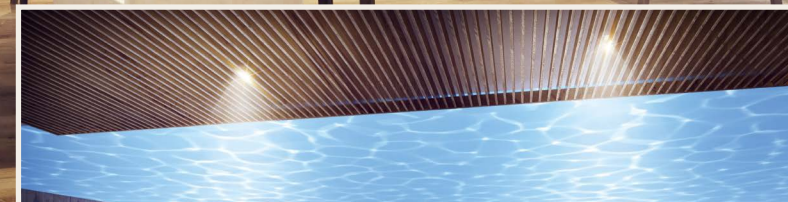
Little Godei and his friends are the heroes of Dachsteinkönig.



Концепция, архитектура и дизайн играют главную роль в нашем отеле!



LEADING FAMILY HOTEL AND RESORT



Семейный отель просто обязан соответствовать высоким эстетическим стандартам. В Dachsteinkönig это один из основных принципов. Не только взрослые, но и дети сумеют оценить творческий подход, красоту, эстетику и комфорт. Наша цель — создать гостеприимную атмосферу, которую моментально почувствует каждый из членов семьи.

The concept, architecture, and design of our hotel play a large part.

A family hotel should also project a certain aesthetic standard. At Dachsteinkönig, we have made it a point of doing so: not just adults, also children should be able to appreciate the importance of creativity, beauty, aesthetics, and comfort. Our aim is to create a welcoming atmosphere that pleases every family member from the very first minute.



единственный – особенный – неповторимый

Детский ресторан,
только для детей

Kid's restaurant
just for kids

Первоклассный ресторан. Открыт 24 часа.
Всё включено: кофе, чай, напитки, закуски

First class restaurant with 24h – all inclusive coffee,
tea & drinks buffett

Огромная открытая зона с надувным замком-
батутом, детской игровой площадкой, трассой
для бобби-каров, контактным зоопарком и др.

Huge outdoor area includes bouncy castle, adventure
playground, bobby car course, petting zoo, etc.

Сумасшедшая водяная горка длиной 100 метров

Crazy 100m long tyre water slide

Искусственный пруд
для плавания под
открытым небом

Swimming pond

Территория для детей — 20 специалистов по работе с детьми,
а также: клуб для самых маленьких (от 0 до 1 года),
клуб ползунков (от 1 года до 2-х лет), мини-клуб (от 3 до 5 лет),
макси-клуб (с 6 до 11 лет), клуб для тинейджеров (с 12 до 16 лет)

Child care by 20 trained caretakers: Baby Club (0–1y), Crawl Club (1–2y),
Mini Club (3–5y), Maxi Club (6–11y), Teenybop Club (12–16y)

1 000 кв. метров для здоровья: массаж, аюрведа,
косметические услуги, шесть саун и многое другое

1,000 sq m wellness area with massages, ayurveda,
cosmetic treatments, six different saunas, etc.

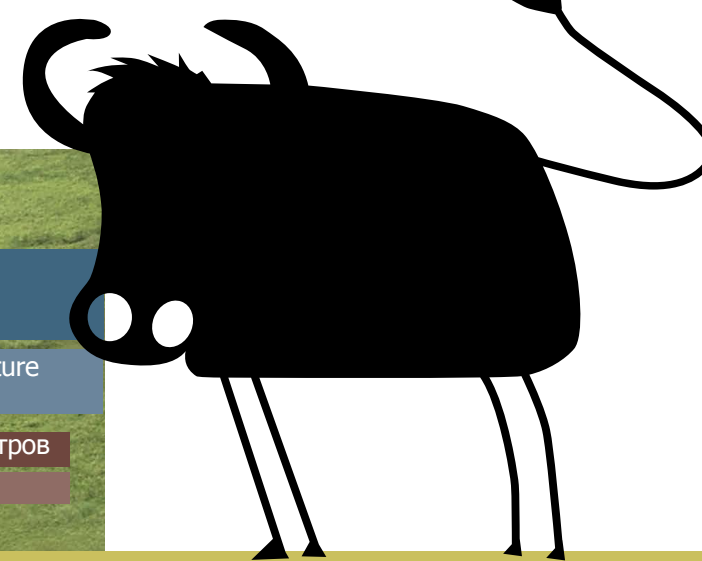
2 000 кв. метров крытых площадок для отдыха и развлечений, включая театр и кино,
двухэтажную мягкую зону с горками и сухими бассейнами, тренажёрный зал, картинг и др.

2,000 sq m indoor playground including a cinema & theatre, soft play area on two floors,
gymnasium, indoor go-carts, etc.

Аквапарк с разнообразными бассейнами
и аттракционами

Pool area with various pools and great attractions

... И ЕЩЁ МНОГО ВСЕГО РАЗНОГО!
... AND MUCH MUCH MORE!



Вместе рука
об руку.

Мир, где всё
ВОЗМОЖНО.

Каждый найдёт своё в Dachsteinkönig. И вам не придётся идти туда разными
дорогами. Всё объединено под одной крышей: семейные коттеджи и шале;
ресторан, детский клуб; музыкальный театр; велнес-зона для взрослых и
детей; километры развлечений повсюду. Именно так, как и должно быть.

Side by side, together. A world for all desires.

Everyone gets their way at Dachsteinkönig. Without having to go their
separate ways. Everything is under one roof: family suites, chalets; the
restaurant, kid's world, musical theatre; wellness for adults and kids, and acres
of room all around. As it should be.





Premium Family Suite

Волшебная жизнь для больших и маленьких.

A miraculous lifestyle for big and small.



Premium Chalet OG/2nd floor
Premium Chalet EG/1st floor

Специальное предложение — 884 евро за выходные.



2 ночи в FAMILY SUITE Toni (семейный сьют «Тони»), два взрослых и один ребёнок (всё включено).

FAMILY CHALET Godei Plus

Двухэтажное шале.

На первом этаже: гостиная с камином, обеденная зона и кухня, изысканная ванная комната, сауна с панорамным видом, просторная душевая, детский умывальник и отдельный туалет.
На втором этаже: спальня, изысканная уборная, где расположена большая ванная чаша, просторная душевая кабина, две раковины, две детские комнаты с двухъярусными кроватями*, дополнительная уборная с душем и туалетом, красивый деревянный пол, TV-центр, Wi-Fi (бесплатно), телефон, сейф, фен, кофеварка, терраса и два балкона с панорамным видом. Площадь — 123 кв. м, рекомендуется для 4-6 человек.

FAMILY SUITE Toni

Семейный номер с двухспальной кроватью для взрослых, детской комнатой с двухъярусной кроватью*, гардеробной, деревянными полами, уборной с ванной, просторной душевой, раковиной для детей, отдельным туалетом, TV-центром, Wi-Fi (бесплатно), телефоном, сейфом, феном, кофеваркой, большим балконом с панорамным видом. Площадь — 40 кв. м, для размещения 2-4 человек.

FAMILY CHALET Godei Plus

Двухэтажное шале.

На первом этаже: гостиная с камином, обеденной зоной и кухней, изысканная уборная, сауна с панорамным видом, просторная душевая, детская раковина, отдельный туалет.

На втором этаже: две спальни, детская комната с двухъярусными кроватями*, деревянные полы, уборная с душевой, детская раковина и туалет, TV-центр, Wi-Fi (бесплатно), телефон, сейф, фен, кофеварка, терраса и два балкона с панорамным видом. Площадь -125 кв. м, рекомендуется для 4-6 человек.

PREMIUM CHALET Dachsteinkönig

Двухэтажное шале.

На первом этаже: гостиная с камином, обеденная зона и кухня, спальня, изысканная ванная комната, сауна с панорамным видом, просторная душевая и детский умывальник, отдельный туалет.
На втором этаже: спальня с гардеробом и ванной комнатой, просторная душевая и две раковины, вторая спальня, детская комната с двумя одноместными кроватями*, вторая уборная с душевой, отдельным туалетом, деревянные полы, TV-центр, Wi-Fi (бесплатно), телефон, сейф, фен, кофеварка, терраса и два балкона с панорамным видом. Площадь -157 кв. м, рекомендуется для 4-8 человек.



PREMIUM SUITE Liesl

Семейный номер с двухспальной кроватью для взрослых, детской комнатой с двухъярусной кроватью*, уютным пространством для игр, отдельным туалетом, гардеробной, деревянными полами, уборной с ванной и просторной душевой, двумя раковинами для детей, отдельной туалетной комнатой, TV-центром, Wi-Fi (бесплатно), телефоном, сейфом, феном, кофеваркой, балконом с панорамным видом. Площадь — 49 кв. м, для размещения 2-4 человек.

*Верхний ярус кровати оборудован деревянным ограничителем. Подходят для маленьких детей от 1 года и подростков.

Он-лайн бронирование на www.dachsteinkoenig.at



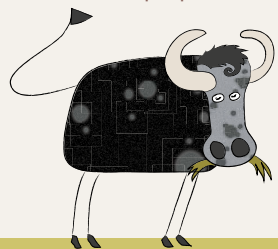
Opening specials from 884 euros per weekend*

2 nights in Family Suite Toni for 2 adults and 1 child (All inclusive)

FAMILY CHALET Godei Plus

Chalet on two floors, on the ground floor:

living room with fireplace, dining area and kitchenette, luxury bathroom with panorama sauna, spacious shower and children's wash basin, separate WC; on the top floor: bedroom with integrated luxury bathroom with bathtub, spacious shower and two sinks, two children's rooms with bunk bed*, a second bathroom with shower and WC, hardwood floors, SAT-TV, WiFi (free), telephone, safe, blow dryer, coffee maker, terrace and two balconies with panoramic view. Approx. 123 sq m, suitable for 4–6 people.



PREMIUM CHALET Dachsteinkönig

Chalet on two floors, on the ground floor: living room with fireplace, dining area and kitchenette, bedroom, luxury bathroom with panorama sauna, spacious shower and children's wash basin, separate WC; on the top floor: bedroom with walk-in closet and adjacent bathroom with bathtub, spacious shower and two sinks, second bedroom, children's room with two single beds*, a second bathroom with shower, separate WC, hardwood floors, SAT-TV, WiFi (free), telephone, safe, blow dryer, coffee maker, terrace and two balconies with panoramic view. Approx. 157 sq m, suitable for 4–8 people.

Book online at www.dachsteinkoenig.at



FAMILY SUITE Toni

Family suite with bedsitting room, children's room with bunk bed*, walk-in closet, hardwood floors, bathroom with bathtub, spacious shower and children's wash basin, separate WC, SAT-TV, WiFi (free), telephone, safe, blow dryer, coffee maker, large balcony with panoramic view. Approx. 40 sq m, suitable for 2–4 people.

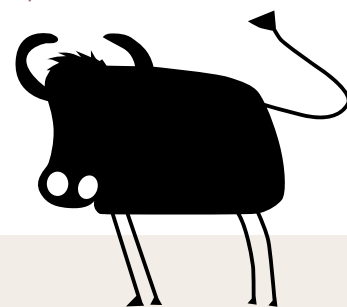
FAMILY CHALET Godei

Chalet on two floors, on the ground floor: living room with fireplace, dining area and kitchenette, luxury bathroom with panorama sauna, spacious shower and children's wash basin, separate WC; on the top floor: two bedrooms, children's room with bunk bed*, hardwood floors, bathroom with shower, children's wash basin and WC, SAT-TV, WiFi (free), telephone, safe, blow dryer, coffee maker, terrace and two balconies with panoramic view. Approx. 125 sq m, suitable for 4–6 people.



PREMIUM SUITE Liesl

Family suite with bedsitting room, children's room with bunk bed*, cosy corner, walk-in closet, hardwood floors, bathroom with bathtub, spacious shower and children's wash basin, separate WC, SAT-TV, WiFi (free), telephone, safe, blow dryer, coffee maker, large balcony with panoramic view. Approx. 49 sq m, suitable for 2–4 people.



* The bottom bunk beds feature a wooden safety guard. They are therefore suitable for babies and toddlers.

Для детей:

- 20 специалистов по работе с детьми: клуб для самых маленьких (от 0 до 1 года), клуб ползунков (от 1 года до 2-х лет), мини-клуб (от 3 до 5 лет), макси-клуб (с 6 до 11 лет), клуб для тинейджеров (с 12 до 16 лет)
- 2 000 кв. м крытых площадок для отдыха и развлечений, включая театр и кино, двухэтажную мягкую зону с горками, играми и сухими бассейнами, тренажёрный зал, картинг и др.
- ланчи и ужины в отдельном зале
- огромное пространство под открытым небом с надувным замком-батутотом, детской игровой площадкой, трассой для бобби-каров и контактным зоопарком
- семейный бассейн с общей зоной фонтанов, подогреваемый бассейн под открытым небом (30°C круглый год), крытый детский бассейн (35°C круглый год) и длинная стометровая горка-труба
- искусственный пруд для плавания под открытым небом
- горнолыжная трасса для новичков



Для взрослых:

- первоклассная кухня и большой выбор вин
- СПА с 11 комнатами для массажа, бальнеотерапия, косметические и аюрведические услуги, обёртывания, банная зона с шестью разновидностями бань и саун
- искусственный пруд для плавания под открытым небом
- высококласный спортзал Technogym® с профессиональными фитнес-тренерами
- крытый гольф-симулятор и гольф-клуб в 30-минутной доступности
- разнообразные развлекательные программы для взрослых: пешие походы, горный велосипед, скалолазание, рафтинг, каноинг, прогулки, осмотр окрестностей на сегвеях и др.
- бронирование скипасов и уроков горнолыжной школы на ресепшене отеля
- трансфер до горнолыжной школы и обратно в отель для детей, занимающихся в горнолыжной школе
- прокат велосипедов для семейных прогулок, ролики, коляски-баги, полное защитное обмундирование для детей и взрослых
- паркинг в гараже отеля гарантирован для каждого гостя

LEADING FAMILY HOTEL & RESORT DACHSTEINKÖNIG



For kids

- Child care by 20 trained caretakers – predominantly kindergarten teachers: Baby Club (0–1y), Crawl Club (1–2y), Mini Club (3–5y), Maxi Club (6–11y), Teenybop Club (12–16y)
- 2,000 sq m indoor playground including a cinema and theatre, soft play area on two floors, gymnasium, indoor go-carts, and much more
- Supervised children's lunches and dinners in the separate children's dining hall
- Vast outdoor area with bouncy castle, adventure playground, bobby car course and petting zoo
- Swimming pool with family water splash area, heated outdoor pool (30°C year round), indoor heated kid's swimming pool (35°C year round), and 100 m tyre waterslide
- Swimming pond
- Beginner's ski slope

Изюминки Highlights

A potpourri of highlights



For parents

- Top gourmet cooking and a wine menu with a lot of different wines to choose from
- Spa with 11 treatment rooms for massages, balneotherapy, cosmetics, ayurveda, "Ägyptos" body wraps, and a sauna area with six different saunas
- Swimming pond
- A high-class Technogym® gym including on-site fitness trainers
- Indoor golf simulator, golfclub 30 minutes away
- Diversified recreation possibilities for adults: hiking, mountain biking, climbing, rafting, canyoneering, led Segway tours, etc.
- A ski pass and skiing school service available at the reception desk
- Pick-up of children by our hotel staff to and from skiing school
- Bicycle rental for family excursions, inline skates, strollers/buggies, and complete baby or toddler attire
- Parking in the hotel garage guaranteed for all guests

Более подробная информация на сайте
www.dachsteinkoenig.at или www.familyhotels.com
For more information, visit www.dachsteinkoenig.at or www.familyhotels.com

... и конечно же
...and of course
[facebook.com/
dachsteinkoenig](https://facebook.com/dachsteinkoenig)!

Новости Гозау

Мы очень ценим, что вы обратили внимание на Dachsteinkönig. Открытие курорта состоится в декабре 2016 года. Следите за новостями и специальными предложениями на сайте отеля. За дополнительной информацией обращайтесь к представителю отеля в России, Украине и СНГ Альфии Гельмановой (тел.: +7 909 949 97 83, почта: alfia@hoferconsult.com).

News from Gosau

We appreciate your interest in Dachsteinkönig. Our grand opening will be in December 2016. Until then, look forward to great early bird offers, opening week specials, and of course information on the construction site in Gosau. Subscribe to our newsletter on the homepage to stay up-to-date!



LEADING FAMILY
HOTEL & RESORT
DACHSTEINKÖNIG

Gosau 851, A-4824 Gosau
Tel.: 0043 5673 2424 | Fax: 0043 5673 242424
info@dachsteinkoenig.at | www.dachsteinkoenig.at

единственный – особенный – неповторимый